

Почему важно изучение унаследованного языка? Преподаватели рассказывают:

Двуязычие и многоязычие являются культурным богатством в мире глобализации и мостом между культурами. (учитель итальянского языка)

Уроки унаследованного языка расширяют горизонты, создают связь с собственными корнями и открывают доступ к мультикультурному обществу. (учитель польского языка)

Знание языков открывает двери. Если ученики могут хорошо объясняться на двух языках, то это сможет обогатить их дальнейшую жизнь. При надлежащей поддержке дети легко обучаются различным языкам с самого детства. (учитель турецкого языка)

Уроки унаследованного языка являются признанием ценности языков стран происхождения и могут внести вклад в продвижение интеграционных процессов. (учитель арабского языка)

Вашего языка ещё нет в списке?

Для создания новой группы необходимо 15 заявок учеников начальных или 18 заявок учеников средних школ и гимназий (Sekundarstufe I). Обратитесь к директору вашей школы.

Контактные лица и информационные источники

Контактные лица в школе вашего ребёнка:

директора, преподаватели и секретариат, а также преподаватель унаследованного языка

Контактные лица в департаменте школьного образования города Эссен:

консультанты по вопросам изучения унаследованного языка:

Frau Jordan-Armanski

Frau Pentek

☎ 88 – 40 967 (по средам)

✉ HSU@schule.essen.de

госнадзор за школьным образованием:

Herr Willeke

☎ 88 – 40 955

✉ HSU@schule.essen.de

информация в интернете:

www.essen.de/herkunftssprachlicher_unterrichtc



Изучение унаследованного языка (HSU)

В настоящее время департамент школьного образования города Эссен предлагает бесплатное дополнительное обучение по следующим языкам:

албанский	курдский
арабский	польский
боснийский	румынский
фарси	русский
греческий	сербский
итальянский	испанский
хорватский	турецкий



Общая информация

Данная возможность предоставляется учащимся начальной и средних школ и гимназий, у которых язык страны происхождения семьи или одного из родителей не является немецким.

Преподавание ведется на унаследованном языке. Учащиеся должны владеть по меньшей мере **базовыми знаниями**. Во время занятий ученики смогут расширить свои возможности владения языком благодаря изучению различных тематических разделов.

Заявка подается в школе, которую посещает ваш ребенок и **обязует** к посещению занятий сроком **минимум на один учебный год**.

Занятия проводятся обычно **один раз в неделю в послеобеденное время 3 академических часа**. **Учителя являются носителями преподаваемого языка** и обучают детей увлеченно и с радостью.

Успехи в обучении оцениваются и заносятся в **аттестат**.

Обучение заканчивается после **первого этапа средней школы** (Sekundarstufe I) и завершается **языковым экзаменом**.

Оценка заносится в аттестат о среднем образовании и свидетельствует о **владении унаследованным языком**, что может оказаться полезным в дальнейшей биографии и при трудоустройстве.

Полученная на данном экзамене оценка **«хорошо»** и выше может компенсировать неудовлетворительную оценку по иностранному языку на выпускном экзамене в школе.

Причины посещать занятия по унаследованному языку:

Сохраняется, поощряется и расширяется **естественное многоязычие** детей-билингвов.

Обладая **хорошими знаниями унаследованного языка**, дети будут изучать немецкий и другие иностранные языки легко и с большей мотивацией.

Укрепляется **чувство собственного достоинства** детей-билингвов в отношении их **двуязычия**.

Поощряется их **этническая, культурная и языковая идентичность**.

Развивается **осознание различных культур** и **навыки межкультурного общения**.

Если в вашей школе есть возможность изучать ваш унаследованный язык как иностранный, то его изучение можно продолжить в старших классах средней школы или гимназии (Sekundarstufe II). Однако оно не заменит второй обязательный иностранный язык в старших классах.

Звери	объясняются	между	собой,
обнюхивая	друг друга.		
Люди	объясняются	между	собой,
разговаривая	друг с другом.		

Почему учащиеся посещают уроки унаследованного языка:

Турецкий язык важен для меня, потому что он знакомит меня ближе с моими корнями и их культурой. (Керем, 9)

Уроки греческого языка дают мне возможность научиться писать и читать на унаследованном языке и не забыть его. (Иоаннис, 15)

Уроки унаследованного языка для меня важны для того, чтобы я мог понимать моих родственников в Румынии. (Раду, 7)

Благодаря урокам арабского языка как унаследованного я могу общаться у меня на родине с моей семьёй, понимать вывески на улицах города и прочитать меню в ресторане, и сделать заказ. (Хадил, 11)

Испанский язык как унаследованный важен для меня, потому что на испанском говорит много людей во всем мире. (Бен, 8)

Я изучаю русский язык, потому что моя бабушка живёт в России. Когда я приезжаю к ней в гости, мы ходим в театры, на выставки и читаем русские сказки. (Анастасия, 9)

Я мечтаю стать космонавтом. Знание русского языка поможет мне общаться с другими космонавтами на международной космической станции. (Никита, 11)

